

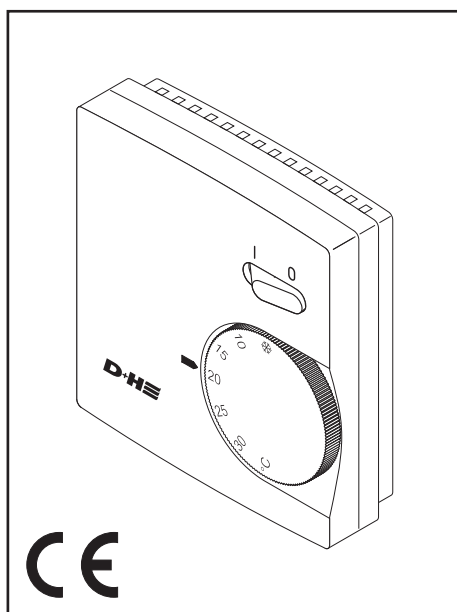


Originalanleitung
Original instructions
Notice originale
Manual original

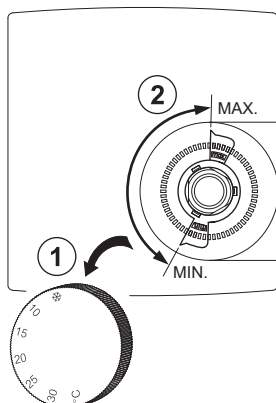
D+H

RTR 231

Sous réserve de modifications techniques. /
Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas



**Bereichseinnengung /
Range suppression /
Resserage de domaine /
Rango de restricción**



Bestimmungsgemäße Verwendung

- Raumtemperaturregler zur Regelung der natürlichen Lüftung über die Raumtemperatur
- Einsetzbar in Verbindung mit 24V D+H Zentralen oder 230V D+H Antrieben

Sicherheitshinweise

- **Betriebsspannung 230 VAC oder 24 VDC!**
- **Verletzungsgefahr durch Stromschlag!**
- **Anschluss darf nur durch eine autorisierte Elektrofachkraft erfolgen!**
- Nur in trockenen Räumen verwenden

Technische Daten

Betriebsspannung	: 24 VDC, 230 VAC
Schaltleistung	: 230 VAC / 2 A
Fühler	: Bi-Metall
Einstellbereich	: 5 ... 30 °C
Schaltdifferenz	: ca. 0,5 K
Schutzart	: IP 30
Schutzklasse	: II (nach Montage)
Max. Luftfeuchte	: 95 % r.H.
Gehäuse	: ABS, weiß

Intended use

- Room temperature controller for control of natural ventilation via the room temperature
- Applicable in conjunction with 24 V D+H control panels or 230 V D+H drives

Safety notes

- **Operating voltage 230 VAC or 24 VDC!**
- **Risk of injury from electric shock!**
- **Connection must be carried out by a certified electrical technician!**
- Use only in dry rooms

Technical Data

Operating voltage	: 24 VDC, 230 VAC
Switching capacity	: 230 VAC / 2 A
Sensor	: bimetal
Adjustment range	: 5 ... 30 °C
Switching difference	: app. 0,5 K
Ingress protection	: IP 30
Protection class	: II (after installation)
Max. air moisture	: 95 % r.H.
Housing	: ABS, white

Utilisation conforme

- Régulateur de température ambiante pour contrôler la ventilation naturelle de la température ambiante
- Applicable en relation avec 24V D+H centrales ou 230 V D+H moteurs.

Consignes de sécurité

- **Tension de service 230 VAC ou 24 Vcc!**
- **Risque de blessure par choc électrique!**
- **Seul un électricien qualifié est autorisé à procéder au raccordement!**
- N'utiliser que dans des locaux secs

Caractéristiques techniques

Tension de service	: 24 V cc, 230 VAC
Capacité de coupure	: 230 VAC / 2 A
Capteur	: Bi-métal
Plage de réglage	: 5 ... 30 °C
Différentiel	: env. 0,5 K
Type de protection	: IP 30
Classe de protection	: II (après installation)
Humidité de l'air max.	: 95 % d'humidité relative
Boîtier	: ABS, blanc

Utilización reglamentaria

- Regulador de la temperatura ambiente para el control de la ventilación natural vía la temperatura ambiente.
- Aplicables en relación con 24 V paneles de control de D + H o 230 V motores de D+H.

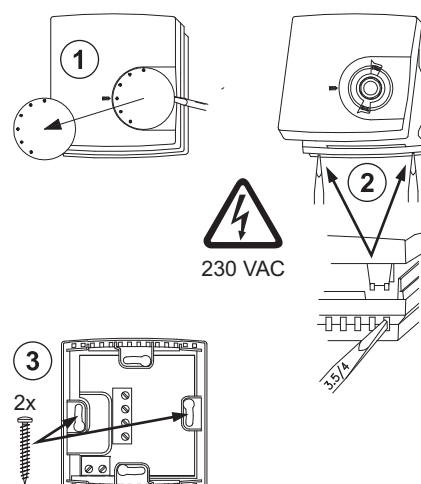
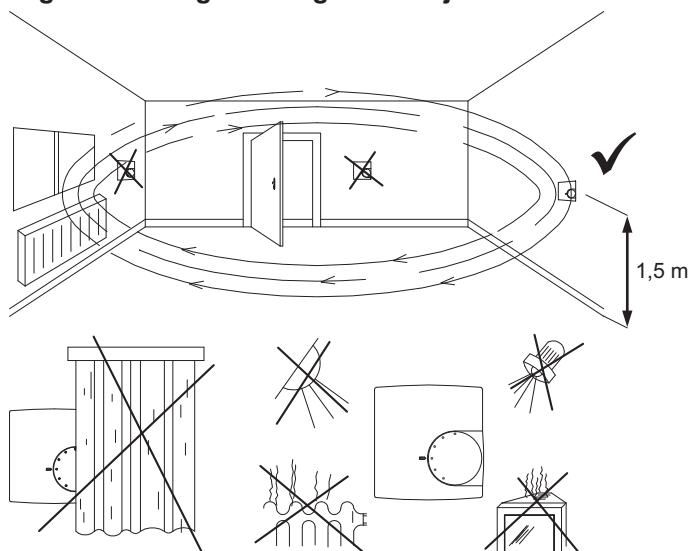
Notas de seguridad

- **¡Tensión de servicio 230 VAC o 24 V CC!**
- **¡Riesgos de lesiones por descarga eléctrica!**
- **¡La conexión deberá ser realizada únicamente por un técnico electricista!**
- Usar solo en lugares secos

Datos técnicos

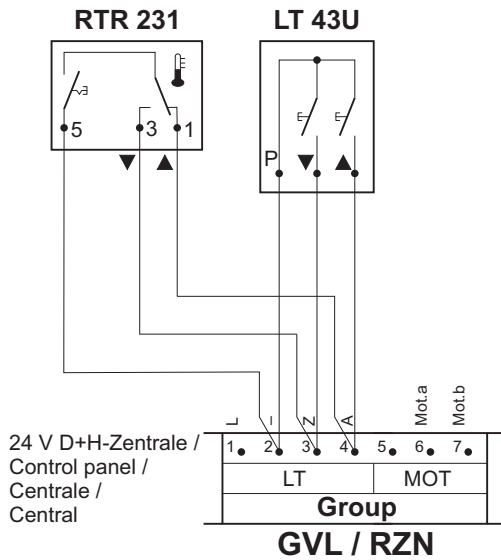
Tensión de servicio	: 24 V CC, 230 VAC
Capacidad de con. m.	: 230 VAC / 2 A
Sensor	: bimetálico
Rango de operación	: 5 ... 30 °C
Diferencial	: aprox. 0,5 K
Protección	: IP 30
Clase de protección	: II (después del montaje)
Humedad máxima	: 95 % r.H.
Carcasa	: ABS, blanco

Montage / Mounting / Montage / Montaje

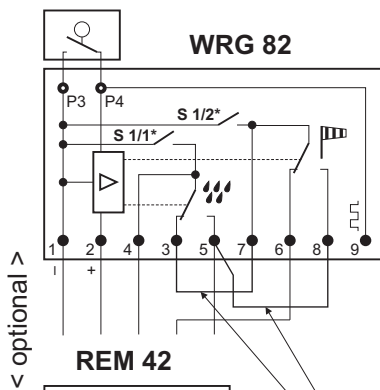
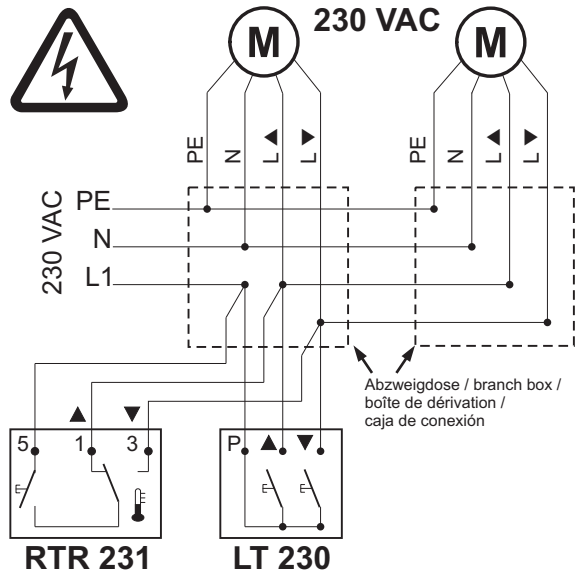


99.824.60 1.0/02/11
© 2011 D+H Mechatronic AG, Ammersbek

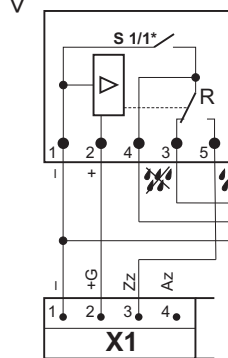
Anschluss / Connection / Connexion / Conexión



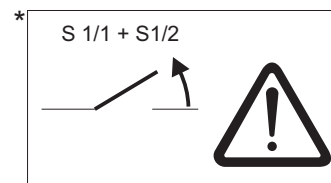
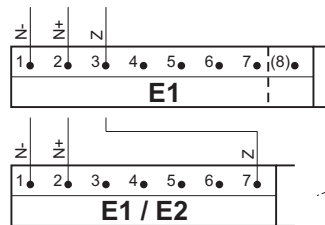
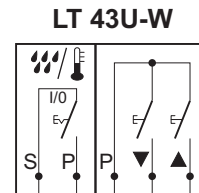
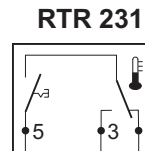
Antriebe / drives / Motorisation / Motores



24 V D+H-Zentrale mit WRG 82 /
Control panel with WRG 82 /
Centrale avec WRG 82 /
Central con WRG 82



**Brücke /
Bridge /
pont /
puente**



D+H Mechatronic AG
Georg-Sasse-Str. 28-32
22949 Ammersbek, Germany

Tel.: +4940-605 65 239
Fax: +4940-605 65 254
E-Mail: info@dh-partner.com

www.dh-partner.com

© 2011 D+H Mechatronic AG, Ammersbek
Technische Änderungen vorbehalten. /
Rights to technical modifications reserved. /
Sous réserve de modifications techniques. /
Derecho reservado a modificaciones técnicas.

99.824.60 1.0/02/11